



**Генеральная Ассамблея**  
**Совет Безопасности**

Distr.: General  
4 February 2002  
Russian  
Original: English

**Генеральная Ассамблея**  
**Пятьдесят шестая сессия**  
Пункты 42, 77, 81 и 166 повестки дня  
**Положение на Ближнем Востоке**

**Опасность распространения ядерного**  
**оружия на Ближнем Востоке**

**Конвенция о запрещении разработки,**  
**производства и накопления запасов**  
**бактериологического (биологического) и**  
**токсинного оружия и об их уничтожении**

**Меры по ликвидации международного**  
**терроризма**

**Совет Безопасности**  
**Пятьдесят седьмой год**

**Письмо Постоянного представителя Исламской Республики**  
**Иран при Организации Объединенных Наций от 4 февраля**  
**2002 года на имя Генерального секретаря**

Имею честь настоящим препроводить текст адресованного Вам письма министра иностранных дел Исламской Республики Иран д-ра Камала Харрази от 3 февраля 2002 года по поводу беспочвенных утверждений, высказанных в адрес Исламской Республики Иран президентом Соединенных Штатов Америки в его послании «О положении страны» (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 166, 42, 77 и 81 повестки дня и документа Совета Безопасности.

(Подпись) Хади **Наджат Хосейниян**  
Посол  
Постоянный представитель

## **Приложение к письму Постоянного представителя Исламской Республики Иран при Организации Объединенных Наций от 4 февраля 2002 года на имя Генерального секретаря**

Хотел бы сослаться на послание президента Соединенных Штатов Америки «О положении страны», с которым он выступил 29 января 2002 года, и выразить сильное разочарование по поводу изложенного в нем общего подхода, а также глубокое возмущение по поводу тех частей, где выдвинуты беспочвенные утверждения в адрес моей страны или где президент использует грубые выражения, говоря об Исламской Республике Иран. То, что эти замечания были обусловлены интересами внутренней политики и стремлением добиться существенного увеличения военных расходов в Соединенных Штатах Америки, не оправдывает искажения исторических фактов и событий, поэтому их следует отвергнуть как провокационные заявления, сделанные с целью вызвать сенсацию.

Исламская Республика Иран разочарована общим подходом Соединенных Штатов, поскольку, пропагандируя эгоцентричную, одностороннюю и недалекую политику, основанную лишь на угрозе применения или применении силы против того, что Соединенные Штаты произвольно называют терроризмом, и полностью игнорируя самоочевидные глобальные реальности и коренные причины терроризма, Соединенные Штаты все более ослабляют бесценный глобальный импульс в борьбе против этой глобальной угрозы. Эта политика, проводимая Соединенными Штатами, подрывает всеобщую решимость вести подлинную и всеобъемлющую войну с терроризмом. Мы находимся на историческом перепутье: международному сообществу предоставилась прекрасная возможность мобилизовать свои силы на оказание противодействия насилию и терроризму, и мы должны воспользоваться этой возможностью, проявив прозорливость и дальновидность, а не выступать с односторонними, раскольническими, эгоцентричными и провокационными заявлениями или предпринимать такие же по характеру шаги.

Исламская Республика Иран сознает, что добиться свободы, справедливости и безопасности для всех можно лишь на основе реализма и выработанного в ходе обсуждений в Организации Объединенных Наций многостороннего подхода, позволяющего вести борьбу с терроризмом во всех его формах. Поэтому сразу же после трагедии 11 сентября президент Исламской Республики Иран предложил созвать всемирный саммит для искоренения терроризма, а Исламская Республика Иран направила Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций дополнительные практические предложения, с тем чтобы не допустить ослабления импульса и помочь выработать такой глобальный и всеобъемлющий подход к борьбе с терроризмом. Мы по-прежнему убеждены в том, что лишь такой всеобъемлющий подход к борьбе с терроризмом отвечает интересам всех государств мира вместе взятых и каждого государства в отдельности. Мы готовы сотрудничать с Генеральным секретарем в осуществлении таких усилий.

Исламская Республика Иран, став жертвой международного терроризма, активно включилась в борьбу с этой угрозой. Иран первым осознал угрозу терроризма и незаконного оборота наркотиков, исходившую из находившегося под контролем талибов Афганистана, предупредил международное сообщество об этой угрозе и самым решительным образом способствовал формированию но-

вой реальности в Афганистане и созданию временной администрации. Кроме того, после трагических событий 11 сентября Иран принял активные меры по недопущению проникновения террористов на свою территорию и их перемещения через его территорию.

Президент Соединенных Штатов обвинил Исламскую Республику Иран в стремлении получить в свое распоряжение оружие массового уничтожения. Парадоксально то, что именно американская администрация, которая прилагает методичные усилия к тому, чтобы разрушить и подорвать все международные режимы, направленные против оружия массового уничтожения, осмеливается выдвигать беспочвенные обвинения против одного из самых активных сторонников таких международных режимов.

Действительно, именно Соединенные Штаты воспрепятствовали завершению работы над протоколом, призванным укрепить процесс осуществления Конвенции по биологическому оружию, а их полное неприятие любого многостороннего подхода на пятой Конференции по рассмотрению действия Конвенции помешало ее участникам достичь каких-либо результатов. Именно Соединенные Штаты упорно пытаются ослабить Конвенцию по химическому оружию и Организацию по запрещению химического оружия. Именно нынешняя администрация в качестве своей самой важной цели избрала односторонний выход из Договора по ПРО и неприятие ДВЗЯИ. Именно Соединенные Штаты оказывали всемерную поддержку и помощь в вооружении Израиля, который является «самым опасным режимом» в регионе и который беспрерывно совершает акты государственного терроризма, включая убийства и похищения людей и уничтожение целых деревень в целях запугивания простых людей, используя для этого «наиболее разрушительные средства» массового уничтожения.

Короче говоря, нынешняя администрация очень четко дала понять, что ей не нужны транспарентные и основанные на нормах права многосторонние режимы в отношении оружия массового уничтожения и что она желает, чтобы ей по-прежнему не мешали не только заниматься совершенствованием и распространением такого оружия, но и, что еще более опасно, в своекорыстных целях высказывать обвинения в адрес других.

Исламская Республика Иран не стремится к обладанию оружием массового уничтожения и, в отличие от союзника Соединенных Штатов в этом регионе, является участницей ДНЯО, Конвенции по химическому оружию и Конвенции по биологическому оружию, а также подписала ДВЗЯИ. Будучи единственной, на протяжении жизни последнего поколения, жертвой применения оружия массового уничтожения, народ Ирана испытал на себе все ужасные последствия его применения и преисполнен решимости обеспечить, чтобы ни один другой народ не подвергся таким же ужасным испытаниям. Мы намерены добиваться этой цели, пропагандируя построение мира, полностью свободного от этого негуманного оружия, и способствуя этому процессу.

Необходимо подчеркнуть, что Иран, в отличие от Соединенных Штатов, не упоминает об оружии массового уничтожения в своей оборонной доктрине. Иран полностью привержен соблюдению всех соответствующих международно-правовых документов о запрещении такого оружия, и соблюдение им этих документов неоднократно проверялось соответствующими международными организациями. В то же время Иран отстаивает свое неотъемлемое право на

создание мирных ядерных, химических и биологических производств и энергично добивается его осуществления. Это право гарантировано во всех соответствующих международно-правовых документах, и преднамеренная кампания, развязанная Соединенными Штатами с целью произвольно лишить Иран этого права, является очередным нарушением режимов, установленных в этих документах.

Необходимо выяснить причины резкой перемены в тоне американских должностных лиц и в их подходе. Массированная кампания дезинформации, лжи и клеветы, развязанная Израилем против Ирана после 11 сентября, и открыто злорадное торжество, демонстрируемое различными израильскими должностными лицами после того, как прозвучало послание «О положении страны», свидетельствуют о том, что нынешнему израильскому режиму удалось направить в нужное им русло антитеррористические усилия и добиться их трансформации в безусловную поддержку Соединенными Штатами оккупации, жестокого подавления палестинского народа и направленной против него необузданной кампании государственного терроризма.

Поддержка Соединенными Штатами нынешней израильской политики — это грубая стратегическая ошибка. Ближневосточный кризис невозможно урегулировать с помощью силы и репрессий, без восстановления неотъемлемых прав палестинского народа, включая его право на самоопределение. Президент Соединенных Штатов должен, по крайней мере, уважать свои собственные слова, прозвучавшие в том же послании, и признать, что палестинский народ имеет те же права, «неизменные для всех людей во всем мире, ... неоспоримые притязания на человеческое достоинство, законность, ограничение власти государства, уважительное отношение к женщинам, частную собственность, свободу слова, справедливость для всех и религиозную терпимость». Если «Америка намерена стать на сторону тех мужественных людей, которые отстаивают эти ценности по всему миру, включая исламский мир», то и американским официальным лицам необходимо сделать то же самое и избегать того, чтобы безосновательно называть террористами те самые группы, которые борются за то, чтобы отстоять эти ценности, включая их человеческое достоинство, и освободить свои земли из-под израильской оккупации.

Называя такие группы и тех, кто оказывает им моральную и политическую поддержку, террористами или покровителями терроризма, Соединенные Штаты противопоставляют себя всему исламскому миру, который неоднократно и четко осуждал такое навешивание ярлыков, в том числе в заявлениях чрезвычайных сессий Исламской конференции министров иностранных дел, состоявшихся 10 октября и 10 декабря 2001 года, и рассматривает такие обвинения как главное препятствие, мешающее глобальным усилиям по борьбе с терроризмом.

Президент Буш призвал обеспечить вооруженные силы Соединенных Штатов Америки наилучшим оружием и осуществить крупнейшее за последнее два десятилетия увеличение военного бюджета Соединенных Штатов. Он также заявил, что «все государства должны знать: Америка сделает все необходимое для обеспечения своей национальной безопасности». Прозвучавшие в контексте его послания «О положении страны», такие заявления могут свидетельствовать лишь об усилении милитаризма, односторонности и менталитете официального истеблишмента Соединенных Штатов, по логике которого, «кто

силен, тот и прав». Эта позиция, являющаяся отрицанием самих основ Организации Объединенных Наций, представляет собой серьезную угрозу всеобщему миру и безопасности и может создать крайне опасный прецедент развития международных отношений на основе силы.

И напротив, народ Ирана при выборе наилучших средств опирается на силу наших аргументов, все более активное стремление к диалогу и укреплению понимания и дальнейшие жертвы ради защиты мира и справедливости. Народ Ирана продемонстрировал, что он не поддастся давлению и не потерпит вмешательства в его внутренние дела и оскорблений в адрес его институтов, созданных на основе Конституции, согласно которой управление государственными делами должно основываться на общественном мнении, выраженном при посредстве прямых или косвенных выборов. Соединенным Штатам несложно будет понять это с учетом их собственного избирательного процесса, основанного на Конституции, и особенно в свете событий ноября и декабря 2000 года.

(Подпись) Камаль Харрази  
Министр иностранных дел  
Исламской Республики Иран

---